

HOW TO GET CLOSER TO GOD 如何与神更亲近

50 Days of Transformation - Part 1 50 天 生命改变 -- 第一部分

Youth Reading: Luke 15:11-24

读经:

路加福音 15:11 耶穌又說：「一個人有兩個兒子。**5:12** 小兒子對父親說：『父親，請你把我應得的家業分給我。』他父親就把產業分給他們。**15:13** 過了不多幾日，小兒子就把他一切所有的都收拾起來，往遠方去了。在那裡任意放蕩，浪費資財。**5:14** 既耗盡了一切所有的，又遇著那地方大遭饑荒，就窮苦起來。**15** 於是去投靠那地方的一個人；那人打發他到田裡去放豬。**16** 他恨不得拿豬所吃的豆莢充飢，也沒有人給他。**15:17** 他醒悟過來，就說：『我父親有多少的雇工，口糧有餘，我倒在這裡餓死嗎？**15:18** 我要起來，到我父親那裡去，向他說：父親！我得罪了天，又得罪了你；**19** 從今以後，我不配稱為你的兒子，把我當作一個雇工吧！』**15:20** 於是起來，往他父親那裡去。相離還遠，他父親看見，就動了慈心，跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。**21** 兒子說：『父親！我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子。』**22** 父親卻吩咐僕人說：『把那上好的袍子快拿出來給他穿；把戒指戴在他指頭上；把鞋穿在他腳上；**23** 把那肥牛犢牽來宰了，我們可以吃喝快樂；**24** 因為我這個兒子是死而復活，失而又得的。』他們就快樂起來。

Our verse which is our theme for this next seven weeks is Romans 12:2. Let's read it together.

我们接下来七周学习的主题经文：

Romans 12:2 *"And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind"*

罗马书 **12:2** “不要效法這個世界，只要心意更新而變化，”

1. GET FED UP WITH MY LIFE 我受够了自己的生活

The first step in transformation is for you to get disgusted, to get discontent, to get fed up with the way you're living. 转变的第一步是你开始厌恶，开始不满，开始厌倦你的生活方式。

Jeremiah 29:13 *"And you will seek Me and find Me, when you search for Me with all your heart."*

耶利米书 **29:13** 你們尋求我，若專心尋求我，就必尋見

2. OWN UP TO MY SIN 坦白承认自己的罪

Luke 15:17-18 "When he came to himself, he said, "How many of my father's hired servants have bread enough and to spare, and I perish with hunger! 18 I will arise and go to my father, and will say to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you..."

路加福音 15:17 他醒悟過來，就說：『我父親有多少的雇工，口糧有餘，我倒在這裡餓死嗎？**15:18** 我要起來，到我父親那裡去，向他說：父親！我得罪了天，又得罪了你；

Isaiah 59:2, "But your iniquities have separated you from your God; And your sins have hidden His face from you..."

以赛亚书 **59:2** 但你們的罪孽使你們與神隔絕；你們的罪惡使他掩面不聽你們。

Psalms 51:1-3 “Have mercy upon me, O God, According to Your lovingkindness; According to the multitude of Your tender mercies, Blot out my transgressions. 2 Wash me thoroughly from my iniquity, And cleanse me from my sin. 3 For I acknowledge my transgressions...”

诗篇 51:1 神啊，求你按你的慈愛憐恤我！按你豐盛的慈悲塗抹我的過犯！**51:2** 求你將我的罪孽洗除淨盡，並潔除我的罪！**51:3** 因為，我知道我的過犯；我的罪常在我面前。

Here's the memory verse for this week. 本周的背诵经文：

2 Corinthians 5:17. Let's read it aloud together. *“Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; old things have passed away; behold, all things have become new.”*

哥林多后书 **5:17** 若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。

3. OFFER UP MYSELF 把自己献上

I offer up my life. I offer up myself. I offer up my total being.

我献上我的生命。我献上我自己。我奉献我的全部。

Notice in Luke 15:12, *“The younger of them said to his father “Father, give me the portion of goods that falls to me...”* **5:12** 小兒子對父親說：『父親，請你把我應得的家業分給我。』他父親就把產業分給他們。**1**

Then Luke 15:19 he comes back, *“...Make me like one of your hired servants.”*

19 從今以後，我不配稱為你的兒子，把我當作一個雇工吧！

2 Corinthians 3:18, *“But we all... are being transformed into the same image from glory to glory...”*

哥林多后书 **3:18** 我們眾人既然敞著臉得以看見主的榮光，好像從鏡子裡反照，就變成主的形狀，榮上加榮，如同從主的靈變成的。

The Father's Response 父亲的反应：

Luke 15:20, 22, *“...his father saw him and had compassion, and ran and fell on his neck and kissed him... 22 “Bring out the best”* 他父親看見，就動了慈心，跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。 父親卻吩咐僕人說：『把那上好的袍子快拿出來給他穿；把戒指戴在他指頭上；把鞋穿在他腳上；

4. LIFT UP MY PRAISE 高举我的赞美

I just say thank you God. Thank you for your grace. Thank you for your love. Thank you for your goodness. I lift up my praise.

我只想说，感谢神，感谢神的恩典，感谢神的爱。谢谢神各样的美意，我向神高举我的赞美。

Luke 15:24 *“for this my son was dead and is alive again; he was lost and is found.”* **And they began to be merry.”** **24** 因為我這個兒子是死而復活，失而又得的。』他們就快樂起來。

Psalms 68:4, “Sing to God, sing praises to His name; extol Him who rides on the clouds...”

诗篇 68:4 你們當向神唱詩，歌頌他的名；為那坐車行過曠野的修平大路。他的名是耶和華，要在他面前歡樂！

Prayer: 祷告：

Lord, transform our lives during these fifty days. 主啊，求你在这五十天里改变我们的生命。